

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier/11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1/Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Gatineau  
Ontario  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 775-7279

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Property Management Project Division/Division du  
projet de gestion immobilière  
Sir Charles Tupper Building 4th Fl  
Édifice Sir Charles Tupper 4e étag  
A-425-F  
2720 Riverside Drive/  
2720, promenade Riverside  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Real Property 1 (RP1) - RFI2	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP008-112560/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20112560	<b>Date</b> 2013-05-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SGC-002-61220	
<b>File No. - N° de dossier</b> gc002.EP008-112560	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-25</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Wong, Lisa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> gc002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 736-3058 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 736-3114
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**MODIFICATION N° 009**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DDR) CONCERNANT LE PROJET  
BIENS IMMOBILIERS 1 (BI1) - SERVICES DE GESTION IMMOBILIÈRE ET  
D'EXÉCUTION DE PROJETS  
(ANCIENNEMENT APPELÉ AUTRES FORMES DE PRESTATION DE SERVICES)  
POUR TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
(TPSGC)**

**LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À APPLIQUER LES CHANGEMENTS  
CI-APRÈS.**

Insérer ce qui suit :

**1) La nouvelle date de clôture de la DDR sera le jeudi 25 juillet 2013.**

**2) Les annexes ci-après de la DDR :**

**Annexe K - Rapport sommaire sur la consultation de l'industrie\* daté du 20 février 2013**

**Annexe L - Ébauche des critères d'évaluation**

**Annexe M - Liste des lois, des politiques et des autres documents de référence pertinents**

*\*Remarque : L'annexe K, Rapport sommaire sur la consultation de l'industrie (daté du 20 février 2013), devrait être examinée de pair avec les annexes suivantes de la DDR : l'annexe D, Énoncé des travaux, l'annexe E, Base de paiement, l'annexe F, Indicateurs de rendement clés, l'annexe H, Gestion de l'information et technologie de l'information, et l'annexe J, Questions pour la consultation de l'industrie.*

**2.1) Contexte concernant l'annexe N renfermant la liste des lois, des politiques et des autres documents de référence pertinents**

Cette liste non exclusive qui fait état de lois auxquelles est assujéti l'ensemble des ministères et des organismes gardiens, ainsi que de politiques et d'autres documents de référence de Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC), vise à donner, aux soumissionnaires éventuels du contrat Biens immobiliers 1 (BI-1), des précisions sur le contexte de la gestion des biens immobiliers du gouvernement dans lequel le soumissionnaire retenu sera appelé à fournir les services décrits dans l'énoncé des travaux.

Le gouvernement fédéral a établi un vaste cadre de politiques sur la gestion de son portefeuille, lequel compte 26 000 biens loués et possédés en propre, selon le Répertoire des biens immobiliers du gouvernement. Ces politiques gouvernementales ont pour objectif de veiller à ce que les biens de l'État soient gérés de façon durable et responsable sur le plan financier, tout au long de leur cycle de vie, en vue de permettre une exécution efficace et économique des programmes du gouvernement. Les politiques immobilières et les documents d'orientation connexes témoignent également des grands

objectifs du gouvernement dans les domaines tels que la santé et la sécurité, la protection de l'environnement, la conservation du patrimoine, l'ouverture, la transparence et l'accessibilité. Pour sa part, TPSGC a établi, en tant que gardien, un ensemble exhaustif de politiques, de directives et d'autres documents d'orientation régissant, à l'échelle des directions générales et du ministère, la gestion des biens dont il est responsable. Enfin, les ministères et organismes gardiens qui possèdent des biens visés par le contrat BI-1, dont TPSGC, sont assujettis à certaines lois, comme le Code canadien du travail et la Loi sur la gestion des finances publiques.

L'énoncé des travaux exige de l'entrepreneur BI-1 retenu qu'il aide les ministères et organismes gardiens des biens visés par le contrat, y compris TPSGC, à se conformer aux lois applicables et à atteindre les objectifs énoncés dans les politiques gouvernementales. Il exige également de l'entrepreneur de tenir compte des politiques adoptées par les gardiens et, si on lui demande, de se conformer à ces politiques et aux documents d'orientation connexes. Il comprend par ailleurs des exigences qui obligent expressément l'entrepreneur à respecter diverses normes établies par des organismes de normalisation de l'industrie.

Le cadre des lois et des politiques du gouvernement touchant la gestion des biens immobiliers de celui-ci compte parmi les aspects du contexte général dans lequel l'entrepreneur BI-1 sera appelé à fournir les services demandés.

### 3) Calendrier proposé du projet de marché BI-1

Les activités clés et les dates d'échéance prévues ci-après ne sont fournies qu'à des fins de planification. Elles ne constituent ni ne comportent un engagement quelconque de la part du Canada.

Description de l'activité	Date d'échéance
Date de publication de la demande de soumissions	Septembre 2013
Conférence des soumissionnaires	Septembre 2013
Visites d'immeubles	Septembre et octobre 2013
Date de clôture de la demande de soumissions	Janvier 2014
Évaluation des soumissions reçues	De janvier à octobre 2014
Attribution des contrats	Novembre 2014
Activités de transition et de lancement des contrats	De novembre 2014 à mars 2015
Date du début des opérations du contrat	Le 1 <sup>er</sup> avril 2015

---

#### 4) Étape 2 - Décisions découlant de la consultation

Faisant suite aux discussions fructueuses qui ont eu lieu avec l'industrie le 13 décembre 2012, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a tenu compte des nombreuses recommandations formulées par les participants. Il a décidé notamment d'attribuer six contrats, soit un contrat pour chacune de ses régions géographique. Aucune stratégie limitative ne sera par ailleurs imposée, et chacun des contrats sera attribué au soumissionnaire qui offrira le meilleur rapport qualité-prix dans chaque région visée, si bien qu'il pourrait en résulter jusqu'à six fournisseurs de services différents. Les contrats seront d'une durée de base de sept ans, à laquelle s'ajouteront trois options de prorogation d'une durée respective de deux ans, le tout totalisant une durée maximale de treize ans.

#### 5) Étape 5

TPSGC présente à l'industrie les ébauches des documents du projet de marché BI-1 que voici :

1. ébauche des critères d'évaluation;
2. liste des lois, des politiques et des documents de référence pertinents.

TPSGC souhaite obtenir des commentaires sur l'ébauche des critères d'évaluation du projet BI-1 au plus tard le **14 mai 2013**. Les entreprises intéressées devraient transmettre leurs commentaires par courriel, à l'adresse suivante : [Biensimmobiliers1.RealProperty1@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Biensimmobiliers1.RealProperty1@tpsgc-pwgsc.gc.ca).